

蘇聯兒童文學叢書

A 4304

伏龍柯娃著 陸立之譯

太陽天



北新書局印行

蘇俄教育部兒童文學出版局原本



太陽天

著 畫
娃 格
珂 靈
龍 諾
伏 克

兒童文學出版局
PC

奇怪的山羊
伊凡太子和灰色狼
呆子和大熊
火熱的石頭
三隻腳的熊
說謊的山羊
太陽的小書
雅霞的小書
神鷹
小游擊隊員
茅草棚
最大的力量

巴若夫 二角
托爾斯泰修正 三角
一爾深 四角
一爾達 二角
蓋達 二角
托爾斯泰修正 一角
一爾斯泰修訂 九角
伏龍珂娃 五角
三碧娜 五角
一碧娜 五角
發拉托諾夫著 譯
唐嘯青 譯
柯瓦列夫著 譯
彭列夫著 譯
柯諾諾夫著 譯
陸立之 譯
那札式金著 譯
陸立之 譯

一九五〇年十一月初版

太陽天

每冊基價三元

作者 伏龍珂娃

譯者 陸立之

出版兼
發行者 上海淮海中路
北新書局
代表人李小峯

印刷者 上海西藏北路
大新印刷廠

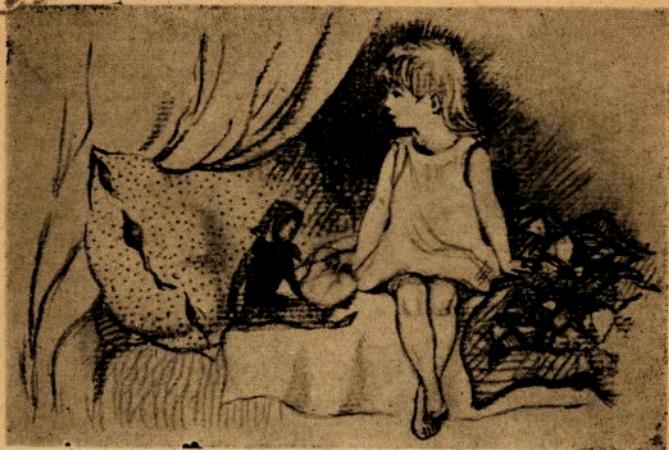
經銷處 上海福州路
通聯書店
三七三號

分發行處 北京
開封 北新書局

目錄

大膽的母雞·····	一
燕子·····	三
塔孃的饅頭·····	六
小雪·····	一一
塔孃在村子裏旅行·····	一五
不愉快的談話·····	二一
毛舌頭·····	二三
小豬·····	二八
打架·····	三一

中午·····	三六
在河流上·····	四〇
祖父的套鞋·····	四四
小馬·····	五〇
新的布娃娃·····	五五
祖父講故事·····	五八
牛羊羣趕回家·····	六五
灰色的小動物·····	六八
和小雪談話·····	七一



大膽的母雞

塔孃在潔白的蕨布帳子裏睡着。早晨的時候，公雞走到小窗子口，叫醒了她。

塔孃醒了。她掀開帳子往窗子上一看——太陽已經很高了。

塔孃從床上下來，祇穿了一件襯衣，就往天井裏走。

母親正在天井裏餵雞。

「咯咯咯——咯咯咯，咯咯咯！」從所有的地方——從園子裏，從

走道上，從天井角落裏——許多雞都飛奔來了。牠們都拍着翅膀啼咕着。一隻麻斑的長脚上有毛的母雞——一直的奔向塔孃，飛得很猛，使塔孃喫了一驚。

「你的膽子真大，」塔孃說：「我一腳踢死你！」

「哎，你呀，」母親笑

着說：「我的小母雞呀！對小雞不好這樣的呀！」

母親在塔孃額上溫暖的頭髮裏吻了一下。





燕子

塔孃從天井走過，走到柵欄的旁邊。柵欄的裏面，太陽的光輝照射着紫丁香的旁邊，有一些三色堇。這些花都是祖父種的，他很喜歡它們。塔孃抬起頭挨近玫瑰花朵——玫瑰花已經長得很高了！塔孃抓了一把亂蓬蓬的花梗子，搖着這些花梗，許多花裏面的露珠就點點滴滴的落了她一臉。

「又開了一朵了！」塔孃大聲的叫：「媽媽，你來看呀——一朵紅的

開了呀。」

一羣小黑燕飛了過去，歇在老樺樹的枝條上了。

「小燕子在學飛哩，」母親說：

「你看，看牠們叫，看牠們張開了嘴的樣子呀！已經都長成了，還要叫母親餵牠們哩。」

藍色翼翅的大燕子在疾飛，在吱吱的叫，捉住了飛蟲就送到小燕子的張大了的貪吃的嘴巴裏。小燕子震顫着翅膀怕從樹上跌下來。牠們還是儘着叫，儘着叫。

這個時候祖父回來了。他料理好了馬房的馬，他是集體農場的馬



丁啊。

祖父在洗手台下洗手。祖母從窗子裏看見祖父來了，就喊：「喂，高貴的公民，來喫早飯罷！」



塔孃的饅頭

大家都圍着桌子坐下了——祖
父，祖母，母親和塔孃。桌子上放了一
座銅的大茶爐子，在冒着蒸汽。

和茶爐子一起的是一個褐色瓷罐
子的熱牛奶。

茶杯是各種樣子的。祖母的茶杯
是青灰色的，母親的茶杯上面畫了紅
楊梅，塔孃的茶杯上面畫了小雞。

祖父沒有茶杯。他拿一隻玻璃杯
喝着茶。玻璃杯是有一條藍邊的。

鈴薯。

祖母從爐子上拿來了一盤熱的馬
褐色的圓圓的馬鈴薯上面有一堆
發亮的大粒的鹽。

另外祖母爲塔孃在小碟子裏盛了
一個蕎麥做的大饅頭。

塔孃非常高興。

「哎，爺爺，」塔孃喊着說：

「你沒有饅頭喫！我有得喫！」

「你想，饅頭有什麼稀奇！」祖父回答說：「剛纔我看見過一隻
藍色的小鳥，你沒有看見吧。」

「在哪裏，藍色的小鳥在哪裏？」



「飛出去了，歇在樹枝上了。」

塔孃從窗子裏往外看。

從這一棵樹枝望到那一棵樹枝，連菩提樹都望過了。

「這隻鳥在哪裏呀？」

祖父站起來從桌子旁邊走過去，走到台階的門口。他回來的時候又說是看見了藍色的小鳥。

「你不要相信他！」祖母說：「他是故意騙你的。」

「啊，這樣的爺爺呀！」塔孃高興的說：「騙人呀。」

她坐回到自己的坐位上，想拿饅頭，饅頭不見了！

塔孃輪流的望望大家——看是誰拿了饅頭！

母親在笑；但是她沒有拿饅頭。祖母也沒有拿饅頭……

祖父顯得奇怪的樣子說：



「怎麼？餛頭失掉了麼？哦！我剛纔好像在天井裏看見的哩！」
「怎麼會到天井裏去的呢？」

「呃，是呀，我剛纔到小茅屋子裏去，碰見了餛頭。我問它：你到哪裏去呀？餛頭回答我說：我要去晒晒太阳。呃，你去看看，它不要是在階沿上晒太阳吧。」

塔孃走出去，向門口台階上看——是真的哩！餛頭躺在台階的欄杆上。是在晒太阳。

塔孃很高興的一把抓住饅頭就跑回來了。

「逃走的饅頭找到了麼？」母親說：「好呀，坐下來喝茶吧。快點把你的饅頭喫掉，它就再也不會逃走了！」

祖母搖着頭自言自語的說：

「哎，老頭子！他總喜歡開玩笑！」



小雪

村子裏在敲鐘。這是集體農場召集工作的記號。母親趕快紮好了包頭布，拿了耙就往牧場去了。

祖父就到馬房去看駟爾克。駟爾克很快要生小馬了，所以祖父很担心的時常去看看。

塔孃拿了布娃娃，抱了它也往大路上走。這個布娃娃不是塔孃的，是阿良卡的——是一塊新

的淡青色的紗縫製的。阿良卡還是昨天纔做好的哩。

道路上誰也沒有。灰沙靜靜地鋪滿了一地。祇有幾隻鵝在那茂盛的野草上閒步。

小雪——一隻耳朵掛下的尖眼睛的小哈吧狗，牠看見塔孃以後趕快從階梯下面鑽出來。本來，牠已經一早跑遍了畜舍，又跌進過豬槽，後來又到河邊去看伙計們捉魚，牠還想從桶子裏拖一尾魚出來哩。回家以後，在自己鉢子裏喝了一點昨天剩下來的湯水，正想冷靜的睡一忽兒。但是，看見



了塔孃，牠忍耐不住的就高興的跳起來跟着她轉，拖拖她這邊的衣服，又拖拖她那邊的衣服。

「走開，小雪！」塔孃生氣的說：「叫你走開呀！」

她去推開小雪，一不用心，布娃娃掉下去了。

小雪恰巧正等着它——牠咬住布娃娃就往大路上飛跑了。

「給我布娃娃！」塔孃追着小雪叫：「給我布娃娃，壞東西！」但是小雪跑得更有勁。大概，牠想塔孃一定會和牠追着玩哩。牠奔上大路，驚散了一羣鵝，一直跑到池子旁邊柳樹下面，折往一座農舍去了。塔孃追着牠——牠再跑到路上，後來跑到草地上，一直跑到樹林子的邊上，小雪鑽進樹叢隱沒了。塔孃祇看見從密密樹林裏露出

